



## EN Instructions for use Milk Collection Shells

The Medela Milk Collection Shells collect leaking milk and are comfortable to wear. The skin-friendly, flexible material mean that they are pleasant and discrete to wear.

### Indication

- During breastfeeding, when the milk flow starts in the other breast
- When too much milk leaks
- Avoid wearing at night to prevent tender spots.

### Assembly and Use

Put the silicone membrane on the shell. Be sure it snaps on all the way around. Place the assembled milk collection shell inside your bra with the opening in the silicone membrane centered over your nipple. We recommend wearing a nursing bra; nursing bras are roomier and the milk collection shell applies less pressure on the breast. Product must be used in the upright position, ensure that the spout is facing upwards. Avoid sudden movements while wearing the shell. When removing the shell, lean forwards somewhat. The collected milk can then be poured into a different container.

**Caution:** Only milk collected during breastfeeding should be saved using a sterile container. If the milk is not fed to the baby right away, immediately place the container into the refrigerator and use within 24 hours. To keep moisture from damaging the nipples, we recommend to remove the shells every 2-3 hours and let the breast air dry.

### Cleaning Instructions

#### Before first use and subsequently once daily

Place the separated parts in a small pot filled with cold water. Distilled water is recommended - if tap water is used, a little citric acid may be added to the water to avoid a build-up of lime scale. Bring the water to a boil and allow it to continue boiling for approximately 5 minutes. Drain off the water and rinse the parts thoroughly. Place the parts on a clean cloth to dry.

### After each use

Separate the parts. Shells and membranes should be washed with a mild cleaning solution, rinsed thoroughly in cold water and dried on a clean cloth.

### Note

Shells and membranes can be put in a dishwasher or autoclave.

### Material

Shell: Polypropylene  
Silicone membrane: Silicone

### Disposal

According to local regulations.

This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.

**We recommend the Medela Nipple Formers for flat or inverted nipples.**  
**Sore and cracked nipples can be protected from further irritation by using the Medela Breast shells.**

## DE Gebrauchsanweisung Milchauffangschalen

Die Medela Milchauffangschalen sammeln austretende Milch und sind bequem zu tragen. Das hautfreundliche, weiche Material erlaubt ein angenehmes und diskretes Tragen.

### Indikation

- Während des Stillens, wenn der Milchfluss in der anderen Brust einsetzt
- Wenn viel Milch ausläuft
- Bitte nichts nicht tragen, um wunde Brustwarzen zu verhindern.

### Zusammensetzen und Anwendung

Ziehen Sie die Silikon-Auflage runderherum auf die Schale auf, bis sie richtig sitzt. Legen Sie die zusammengesetzte Milchauffangschale in Ihren BH, so dass die Öffnung der Silikon-Auflage genau über die Brustwarze passt. Wir empfehlen dabei, einen Still-BH zu tragen, da dieser grös-

ser ist und die Milchauffangschale weniger Druck auf die Brust ausübt. Das Produkt muss in aufrechter Position verwendet werden. Achten Sie darauf, dass der Ausguss nach oben zeigt. Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, solange Sie die Schale tragen. Beim Wegnehmen der Schalen von der Brust beugen Sie sich am besten etwas nach vorne. Die gesammelte Milch kann mittels Ausguss umgeleitet werden.

**Achtung:** Nur die Milch, die während des Stillens gesammelt wird, darf dem Baby verabreicht werden. Wenn diese dem Baby nicht gleich gegeben wird, bitte sofort in den Kühlschrank stellen und innerhalb von 24 Stunden verwenden. Um Feuchtigkeitsbildung zu verhindern, empfehlen wir, die Milchauffangschale alle 2-3 Stunden zu entfernen und die Brüste an der Luft zu trocknen.

### Reinigungsanweisungen

#### Vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich

Legen Sie die zerlegte Milchauffangschale in einen kleinen Topf mit kaltem, wenn möglich destilliertem Wasser. Wenn Leitungswasser verwendet wird, kann dem Wasser zur Vermeidung von Kalkbildung etwas Zitronensäure beigefügt werden. Kochen Sie die Teile während ca. 5 Minuten. Giessen Sie das Wasser ab und spülen Sie die Teile gründlich ab. Zum Trocknen, die Teile auf ein sauberes Tuch legen.

#### Nach jedem Gebrauch

Die zerlegte Milchauffangschale mit einem milden Spülmittel reinigen, mit kaltem Wasser gründlich abspülen und auf einem sauberen Tuch trocknen.

### Bemerkung

Schalen und Silikon-Auflagen können in der Geschirrspülmaschine gereinigt oder im Autoklaven sterilisiert werden.

### Material

Schale: Polypropylen  
Silikon-Auflage: Silikon

### Entsorgung

Gemäss lokalen Vorschriften.

Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung gemäss Verordnung 1935/2004 Produkte enthält, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

**Für Flach- oder Hohlwarzen empfehlen wir den Medela Brustwarzenformer.**  
**Um wunde oder rissige Brustwarzen vor weiterer Irritation zu schützen, eignet sich der Medela Brustwarzenschutz.**

## FR Mode d'emploi Coupelles recueil-lait

Les coupelles recueil-lait Medela permettent de recueillir le lait qui s'écoule du sein confortablement. Grâce à leur membrane en silicone souple et doux, les coupelles sont agréables à porter et invisibles sous les vêtements.

### Indication

- Pendant l'allaitement, lorsque le lait s'écoule du sein au repos
- En cas d'écoulement de lait abondant
- Évitez de porter la coupelle durant la nuit pour éviter compression et déversement de lait.

### Assemblage et utilisation

Emboîtez la membrane de silicone sur la coupelle, de manière à ce qu'elle en épouse parfaitement le pourtour. Placez ensuite la coupelle dans le soutien-gorge. L'orifice en silicone doit être centré sur le mamelon. Il est recommandé de porter un soutien-gorge d'allaitement pour éviter que la coupelle ne comprime le sein. L'article doit être utilisé en position verticale ; veillez à ce que le béc verseur soit dirigé vers le haut. Lorsque vous portez la coupelle, évitez les mouvements brusques. Lorsque vous ôtez les coupelles, penchez-vous légèrement en avant. Le lait ainsi recueilli peut être transvasé, à l'aide du béc, dans un autre récipient.

**Dopo ogni impiego**  
Smontare la coppa raccoglilatte e lavarla con una soluzione saponata delicata, risciacquare accuratamente con acqua e farla asciugare su un panno pulito.

**Attention:** se le lat recueilli pendant la tée peut être administré au nourrisson. Si vous ne le donnez pas immédiatement au bébé, placez-le sans tarder au réfrigérateur et utilisez-le dans les 24 heures. Afin d'éviter toute macération, il est recommandé de vider les coupelles toutes les 2-3 heures et de bien sécher les seins.

### Instructions de nettoyage

Avant la première utilisation et par la suite une fois par jour

Faites stériliser les coupelles après les avoir dissociées dans une solution à froid ou portez-les à ébullition 5 mn dans un récipient contenant de l'eau déminéralisée ou avec de l'acide citrique (jus de citron) afin de prévenir la formation de calcaire. Rincez soigneusement les différents éléments de la coupelle. Laissez-les sécher sur un linge propre.

**Après chaque utilisation**  
Nettoyez les éléments de la coupelle à l'aide d'un produit doux, rincez-les soigneusement à l'eau froide et laissez-les sécher sur un linge propre.

**Remarque**  
Les coupelles recueil-lait et les membranes de silicone peuvent être lavées au lave-vaisselle ou stérilisées à l'autoclave.

### Matériaux

Coupelle recueil-lait: Polypropylène  
Membrane de silicone: Silicone

### Recyclage

Conformément aux prescriptions locales.

Ce symbole indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N° 1935/2004

**Pour les mamelons plats ou ombiliqués, nous recommandons les formes-mamelons Medela.**  
**Contre les irritations et les crevasses des mamelons, nous recommandons les protège-mamelons Medela.**

### Bemerkung

Schalen und Silikon-Auflagen können in der Geschirrspülmaschine gereinigt oder im Autoklaven sterilisiert werden.

### Entsorgung

Gemäss lokalen Vorschriften.

Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung gemäss Verordnung 1935/2004 Produkte enthält, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

**Für Flach- oder Hohlwarzen empfehlen wir den Medela Brustwarzenformer.**  
**Um wunde oder rissige Brustwarzen vor weiterer Irritation zu schützen, eignet sich der Medela Brustwarzenschutz.**

## IT Istruzioni per l'uso Coppe raccoglilatte

### Applazione e uso

#### Coppe raccoglilatte

### Reinigungsanweisungen

#### Vor dem ersten gebruik en daarna eenmaal per dag

### Indicazioni

#### Uitvoering

#### Opgelet:

#### Anvisering

#### Reinigingsinstructies

#### Voor het eerste gebruik en daarna eenmaal per dag

#### Indicazioni

#### Uitvoering

#### Opmerking

#### Reinigingsinstructies

#### Vor dem ersten gebruik en daarna eenmaal per dag

#### Indicazioni

#### Uitvoering

#### Opmerking

#### Reinigingsinstructies

#### Vor dem ersten gebruik en daarna eenmaal per dag

#### Indikationer

#### Utgående

#### Opmerking

#### Reinigingsinstructies

#### Vor dem ersten gebruik en daarna eenmaal per dag

#### Indikationer

#### Utgående

#### Opmerking

#### Reinigingsinstructies

#### Vor dem ersten gebruik en daarna eenmaal per dag

#### Indikationer

#### Utgående

#### Opmerking

#### Reinigingsinstructies

## SV Bruksanvisning Mjölkuppsamlingskupor

### Eliminering

Conformemente alle disposizioni locali.

Questo simbolo indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.

### Per i capezzoli piatti o intorfissi raccomandiamo i modello

Leader del modello Medela.

Per evitare un'ulteriore irritazione ai capezzoli piagnati o screpolati si consiglia di usare i proteggia capezzoli Medela.

### Användning

- under amning, då det läcker mjölk ur det andra brösten

- då det läcker mjölk mellan amningarna

Använd inte på natten för att undvika skavskår.

### Efter hvar bruk

Mälkeopsamlingskällor skilles ad och rengörs med mildt opv-

aståend. Skål efter med kold vand og lad delene torre på en

klud.

### Bemärk

Skjold och silikonvægge kan läggas i opvaskmaskinen

eller steriliseras i autoklav.

### Hopsättning och användning

Sätt silikonmembranet på kupan. Försäkra dig om att det snäpper fast runt om. Placer den hopsatta Mjölkuppsamlingskupan i bñen så att bröstvärta centreras i silikonmembranets öppning. Använd heistbh avsedd för amning; den är rimligare och Mjölkuppsamlingskupan trycker då mindre på brösten. Produkten måste användas i upprätt läge. Se till att pipan är vänt uppåt. Undvik plötsliga rörelser när du använder kuporna. Böj dig lite framåt då du använder kupan. Mjölk som samlats upp kan du hålla över i en separat behållare.

### Indicatie

- Tijdens de borstvoeding, wanneer melk uit de andere borst begint te lekken

- Wanneer er teveel melk lekt

Draag ze niet 's nachts om gevoelige plekken te voorkomen.

### Samensetting en gebruik

Sätt den silikonmembranen på kopan. Försäkra dig om att det snäpper fast runt om. Placer den hopplade Mjölkuppsamlingskupan i bñen så att bröstvärta centreras i silikonmembranets öppning. Använd heistbh för amning; den är rimligare och Mjölkuppsamlingskupan trycker då mindre på brösten. Produkten måste användas i upprätt läge. Se till att pipan är vänt uppåt. Undvik pl

## Instrukcja czyszczenia

**Poledziałym z innymi częścią osłony w niewielkim naczyniu wypełnionym zimną wodą.** Zaleca się użycie wody destylowanej – w przypadku użycia wody z kranu można dodać niewielką ilość kwasu cytrynowego, aby uniknąć osadzania się kamienia. Doprzedziać wodę do wrzynu i gotować przez około 5 minut. Wyleź wodę i dokładnie przepłukać części. Rozłożyć części na czystej śliczce i pozostawić do wyschnięcia.

## Po każdym użyciu

Rozdzielić części. Osłony i membrany należy umyć delikatnym roztworem czyszczącym, opłukać dokładnie w zimnej wodzie i osuszyć na czystej śliczce.

## Uwaga

Osłony i membrany można myć w zmywarce do naczyń i sterylizować w autoclawie.

## Material

Osłona: polipropylen  
Silikonowa membrana: silikon

## Utylizacja

Zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ten symbol oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczane do kontaktu z żywnością, zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.

**W przypadku płaskich lub wklęsłych brodawek zalecamy stosowanie osłon formujących Medela.**

**Podrażnione i popękane brodawki sutkowe mogą chronić przed dalszym podrażnieniem, stosując osłonki na brodawki firmy Medela.**

## ES Manual de instrucciones

## Copas para recoger la leche

Las copas para recoger la leche Medela acumulan la leche perdida y son cómodas de llevar. Su material flexible, que no irrita la piel, permiten llevarla de forma cómoda y discreta.

## Indicaciones

- durante las tomas, cuando se produce el flujo de leche en el otro pecho  
- cuando se producen pérdidas abundantes de leche  
Evite llevarlos por la noche para prevenir la sensibilización de la piel.

## Montaje y utilización

Ajuste la capa de silicona alrededor de la copa hasta que encaje correctamente. Coloque la copa para recoger la leche ya montada en el sujetador, hasta que la abertura de la capa de silicona se encuentre exactamente sobre el pezón. Se recomienda llevar un sujetador especial para lactancia, ya que su mayor tamaño hace que la copa para recoger la leche ejerza menos presión sobre el pecho. El producto debe utilizarse en posición vertical, con el pico de la copa orientado hacia arriba. Evita movimientos bruscos mientras lleva puesto la copa. Al retirar la copa del pecho es recomendable inclinarse algo hacia delante. La leche recogida puede vaciarse a través del pico.

**Atención:** sólo debe darse al bebé la leche recogida durante la toma en el otro pecho. Si no se la da usted en el acto, métala inmediatamente en la nevera y utilícela antes de 24 horas. Para evitar la acumulación de humedad, recomendamos retirar la copa para recoger la leche cada 2 o 3 horas y dejar secar los pechos al aire.

## Instrucciones de limpieza

**Antes del primer uso, y una vez al día en lo sucesivo**  
Coloque la copa para recoger la leche desmontada en un caso con agua fría, a ser posible destilada. Si se emplea agua del grifo puede añadir algo de ácido cítrico para evitar la formación de depósitos de cal. Hierva las piezas durante unos 5 minutos. Vierta el agua y aclare las piezas abundantemente. Deje las piezas a secar sobre un paño limpio.

## Después de cada uso

Limpie la copa para recoger la leche desmontada con un detergente suave, aclárela con agua fría y déjela secar sobre un paño limpio.

## Observación

Las copas y las capas de silicona pueden lavarse en el lavavajillas o esterilizarse en autoclave.

## Material

Copa: Polipropileno  
Capa de silicona: Silicône

## Disposición

Según reglamentación local.

Este símbolo indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.

**Para pezones planos o invertidos, recomendamos el uso de los formadores de pezones de Medela.**

**Para proteger de la irritación los pezones lesionados o agrietados resulta adecuado el protector de pezones Medela.**

## PT Manual de instruções

## Coletor de leite materno

Os coletores de leite Medela recolhem o leite que se derrama e são confortáveis de usar. A flexibilidade do material com que são feitos (não irritante para a pele), tornam-nos confortáveis e discretos.

## Indicações

- Durante a amamentação, quando o fluxo de leite começa nos outros peitos  
- Quando sai muito leite  
Evite usar durante a noite para não causar lesões dolorosas.

## Montagem e utilização

Coloque a membrana de silicone no coletor. Certifique-se de que a membrana adere a toda a volta do coletor. Coloque o coletor de recolha de leite no interior do seu soutien de forma a que a abertura fique centrada sobre o bico do peito. Aconselha-se a utilização de um soutien próprio para amamentação que, por ser maior, faz com que o coletor não exerça pressão sobre o peito.

O produto tem de ser utilizado na vertical. Certifique-se de que o bico está virado para cima. Evite movimentos bruscos enquanto estiver a usar o coletor. Quando retirar o coletor incline-se um pouco para a frente. Verte o leite para outro recipiente previamente esterilizado.

**Atenção:** Aproveite apenas o leite que sai durante a amamentação. Se o leite não for ingerido pelo bebé logo que é recolhido, coloque imediatamente o recipiente em que é armazenado no frigorífico e gaste-o num prazo máximo de 24 horas. Retire o coletor para recolha de leite de duas em duas ou de três em três horas e deixe o bico do peito seco ao ar para evitar a formação de humidades e inflamações.

## Instruções de Limpeza

## Antes da primeira utilização e subsequentemente uma vez por dia

Coloque as peças num recipiente com água fria, de preferência destilada. Se utilizar água da torneira, junte um pouco de ácido cítrico para evitar a formação de depósitos calcários. Deixe fervor durante 5 minutos aproximadamente. Despeje a água e enxague as peças cuidadosamente. Coloque as peças sobre um pano limpo e enxuto e deixe secar.

**Após cada utilização**  
Separe as peças e lave-as cuidadosamente em água fria com um detergente suave. Deixe-as secar sobre um pano limpo.

**Nota**  
Os coletores e as membranas de silicone podem ser lavados na máquina da loiça ou esterilizados no autoclave.

**Material**  
Coletor: Polipropileno  
Membrana de silicone: Silicone

**Disposição**  
Conforme regulamentação local.

Este símbolo indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.

**Aconselhamos os formadores de mamilo da Medela para mamilos rasos ou invertidos.**

**Para prevenir a inflamação de bicos gretados e irritados utilize os Protectores de Mamilo Medela.**

## EL Οδηγίες χρήσης

## Κελύφη συλλογής γάλακτος

Ta κελύφη συλλογής γάλακτος της Medela συλλέγουν το γάλα που ρέει και φοριούνται άνετα. Το φίλο προς το δέρμα συμπότι υλικό τους, τα καθιστά ευχάριστα και διατηρικά στη χρήση.

## Ενδείξεις

- Κατά τον θηλασμό όταν η ροή του γάλακτος ξεκινάει στο άλλο στήθος.  
- Όταν διαρρέει πολύ γάλα.

Απορρύψτε τα φόρατα κατά τη διάρκεια της νύχτας, για την αποτροπή των ερεθίσματος.

## Συναρμόλωση και χρήση

Ηδείτε τη σιλικόνη μembrane στο βάση του κορπού της κελύφης. Ευδεινώστε ότι η μembrane πάσχει από την οργάνωση της σιλικόνης στην κελύφη.

Το ποσόθηκε στην κελύφη της σιλικόνης στην κελύφη για να αποφύγετε την επίκληση της σιλικόνης στην κελύφη.

Το ποσόθηκε στην κελύφη της σιλικόνης στην κελύφη για να αποφύγετε την επίκληση της σιλικόνης στην κελύφη.

## Ιndicações

- Durante a amamentação, quando o fluxo de leite começa nos outros peitos  
- Quando sai muito leite  
Evite usar durante a noite para não causar lesões dolorosas.

## Montagem e utilização

Coloque a membrana de silicone no coletor. Certifique-se de que a membrana adere a toda a volta do coletor. Coloque o coletor de recolha de leite no interior do seu soutien de forma a que a abertura fique centrada sobre o bico do peito. Aconselha-se a utilização de um soutien próprio para amamentação que, por ser maior, faz com que o coletor não exerça pressão sobre o peito.

O produto tem de ser utilizado na vertical. Certifique-se de que o bico está virado para cima. Evite movimentos bruscos enquanto estiver a usar o coletor. Quando retirar o coletor incline-se um pouco para a frente. Verte o leite para outro recipiente previamente esterilizado.

**Atenção:** Aproveite apenas o leite que sai durante a amamentação. Se o leite não for ingerido pelo bebé logo que é recolhido, coloque imediatamente o recipiente em que é armazenado no frigorífico e gaste-o num prazo máximo de 24 horas. Retire o coletor para recolha de leite de duas em duas ou de três em três horas e deixe o bico do peito seco ao ar para evitar a formação de humidades e inflamações.

## Instruções de Limpeza

## Antes da primeira utilização e subsequentemente uma vez por dia

Coloque as peças num recipiente com água fria, de preferência destilada. Se utilizar água da torneira, junte um pouco de ácido cítrico para evitar a formação de depósitos calcários. Deixe fervor durante 5 minutos aproximadamente. Despeje a água e enxague as peças cuidadosamente. Coloque as peças sobre um pano limpo e enxuto e deixe secar.

**Após cada utilização**  
Separe as peças e lave-as cuidadosamente em água fria com um detergente suave. Deixe-as secar sobre um pano limpo.

**Nota**  
Os coletores e as membranas de silicone podem ser lavados na máquina da loiça ou esterilizados no autoclave.

**Material**  
Coletor: Polipropileno  
Membrana de silicone: Silicone

**Disposição**  
Conforme regulamentação local.

Este símbolo indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.

**Aconselhamos os formadores de mamilo da Medela para mamilos rasos ou invertidos.**

**Para prevenir a inflamação de bicos gretados e irritados utilize os Protectores de Mamilo Medela.**

## PO Pokaż informacje o produkcie

## Informacje o produkcie

## Informações sobre o produto

## Informações sobre o produto